



# ALMANACK

FÖR ÅRET

# 1934

Estländska Försäkrings-

# A. B. E K A

Huvudkontor, Tallinn,

Frihetsplatsen 5. — Eget hus.

Tel. 427-80. Postfack 86.

Antager försäkringar i alla branscher.  
Väl införda agenter i alla städer och i  
landsorten.

**Sold återförsäkring.**

**Prompt skadeersättning!**

41

**ESTLANDS TÄNSTICKSMONOPOL**

Tallinn, Frihetsplatsen 5. Tel. 427-91.

~~4A~~

~~437H~~

FÖRSTA INHEMSKA  
FÖRSÄKRINGS-AKTIEBOLAGET

# EESTI LLOYD

GRUNDAT ÅR 1919.

REVAL, LÅNGGATAN (PIKK) 11  
EGET HUS. TEL. 430-08, 448-94.

Liv-,  
brand-,  
olycksfalls-,  
inbrotts-,  
glas- &  
transportförsäkring.



**UNION**

Skodon

**UNION**

av läder

1934

I AVSEENDE Å OMSÄTTNING  
STÄNDIGT I FRÄMSTA  
RUMMET.

43711

# KALENDER

ELLER

## ALMANACK

FÖR ÅRET

# 1934

32 ÅRGÅNGEN

DETTA ÅR HAR 365 DAGAR

---

FÖR SVENSKARNA I ESTLAND

---

Est. A

Tartu Ülikooli  
Raamatukogu

30863

„Kiirtrükk“, Tallinn, Rataskaevu 6. 1933.

## Teckenförklaring.

- ☉ Nymåne                      ☽ Fullmåne  
) Första kvarteret        ( Sista kvarteret  
\* Kyrko- och statsfester

## Förmörkelser.

År 1934 inträffa 2 sol- och 2 månförmörkelser, varav den månförmörkelse, som inträffar den 30 januari, är synlig hos oss kl. 18,43—19, 24.

Nyåret, Luk. 2: 21.

*1	Måndag	19	<b>Nyårsdag</b>	
2	Tisdag	20	Svea	
3	Onsdag	21	Alfred	Tomasmäss
4	Torsdag	22	Rut	
5	Fredag	23	Hanna	
*6	Lördag	24	<b>Trettondag</b>	

1. Sönd. eft. Trettondag, Luk. 2: 42—52.

7	Söndag	25	August	Gamla julen
8	Måndag	26	Erland	☾
9	Tisdag	27	Gunnar	
10	Onsdag	28	Sigurd	
11	Torsdag	29	Hugo	
12	Fredag	30	Osvald	
13	Lördag	31	Knut	

2. Sönd. eft. Trettondag. Joh. 2: 1—11.

14	Söndag	1	Felix	Gamla nyåret
15	Måndag	2	Laura	☾
16	Tisdag	3	Hjalmar	

# Januari

# I

17	Onsdag	4	Anton
18	Torsdag	5	Hilda
19	Fredag	6	Henrik
20	Lördag	7	Fabian

3. Sönd. eft. Trettondag, Matt. 8 : 1—13.

21	Söndag	8	Agnes
22	Måndag	9	Fridolf
23	Tisdag	10	Emilia
24	Onsdag	11	Erika
25	Torsdag	12	Paul
26	Fredag	13	Botilda
27	Lördag	14	Göte

4. Sönd. eft. Trettondag, Matt. 8 : 23—27.

28	Söndag	15	Karl
29	Måndag	16	Valter
30	Tisdag	17	Gunhild
31	Onsdag	18	Ivar

1.	Solen går upp kl.	9,19 m.,	går kl.	15,28 m.
11.	" " " "	9,11 " "	" "	15,45 "
21.	" " " "	8,56 " "	" "	16,07 "

## II

## Februari

1	Torsdag	19	Max
2	Fredag	20	Kyndelsmässan
3	Lördag	21	Gundel

5. Sönd. eft. Trettondag, Matt. 13: 24—30,

4	Söndag	22	Ansgarius	
5	Måndag	23	Agda	
6	Tisdag	24	Dorotea	
7	Onsdag	25	Richard	☞
8	Torsdag	26	Berta	
9	Fredag	27	Fanny	
10	Lördag	28	Eugenie	

Sönd. Septuagesima, Matt. 20: 2—16.

11	Söndag	29	Arne	
12	Måndag	30	Elvine	
13	Tisdag	31	Agneta, Annette	
14	Onsdag	1	Valentin	☞
15	Torsdag	2	Siegfrid	Koinmissa

# Februari

# II

16	Fredag	3	Julia
17	Lördag	4	Väinö

Sönd. Sexagesima, Luk. 8: 4—15.

18	Söndag	5	Elfrida
19	Måndag	6	Gabriella
20	Tisdag	7	Hulda
21	Onsdag	8	Hilding
22	Torsdag	9	Peter
23	Fredag	10	Torsten
*24	Lördag	11	<b>Estl. frihetsd.</b>

Fastlagssöndag, Luk. 18: 31—43.

15	Söndag	12	Sigvard
26	Måndag	13	Torgny
27	Tisdag	14	Dicken
28	Onsdag	15	Gideon

1.	Solen går upp kl.	8,34 m.,	går ned kl.	16,35 m.
11.	"	"	"	"
21.	"	"	"	"

## III

## Mars

1	Torsdag	16	Albin	☉
2	Fredag	17	Ernst	
3	Lördag	18	Adelina	

1. Sönd. i Fastan, Matt 4 : 1—11

4	Söndag	19	Adrian	☽
5	Måndag	20	Tora	
6	Tisdag	21	Ebba	
7	Onsdag	22	Ottilia	
*8	Torsdag	23	<b>Böndagen</b>	
9	Fredag	24	Måns	
10	Lördag	25	Edla	

2. Sönd. i Fastan, Matt. 15 : 21—28

11	Söndag	26	Edvin	☽
12	Måndag	27	Viktoria	
13	Tisdag	28	Elmar	
14	Onsdag	1	Matilda	
15	Torsdag	2	Kristof	
16	Fredag	3	Herbert	
17	Lördag	4	Gertrud	

3. Sönd, i Fastan, Luk. 11 : 14—28

18	Söndag	5	Edvard	
19	Måndag	6	Josef	
20	Tisdag	7	Kaleb	
21	Onsdag	8	Bengt	Vänddagen
22	Torsdag	9	Viktor	
23	Fredag	10	Gerda	)
24	Lördag	11	Gabriel	

Palmsöndagen, Matt. 21 : 1—9

*25	Söndag	12	<b>Marie bebåd.-</b>
26	Måndag	13	Emanuel [dag.
27	Tisdag	14	Rudolf
28	Onsdag	15	Hans
*20	Torsdag	16	<b>Skärtorsdag</b>
*30	Fredag	17	<b>Långfredag</b>
31	Lördag	18	Ester

1.	Solen går upp kl.	7,21	m.,	går ned kl.	17,46	m.
11.	"	"	"	6,52	"	"
21.	"	"	"	6,23	"	"

## IV

## April

*1	Söndag	19	<b>1 Påskdag.</b>	
*2	Måndag	20	<b>2 Påskdag.</b>	
*3	Tisdag	21	<b>3 Påskdag.</b>	
4	Onsdag	22	Ambrosius	
5	Torsdag	23	Irene	
6	Fredag	24	Vilhelm	
7	Lördag	25	Ingemund	☩

1. Sönd. eft. Påsk, Joh. 20 : 19—31

8	Söndag	26	Hemming	
9	Måndag	27	Otto	
10	Tisdag	28	Ingvar	
11	Onsdag	29	Ellen	
12	Torsdag	30	Julius	
13	Fredag	31	Harald	
14	Lördag	1	Gudmund	☩

2. Sönd. eft. Påsk., Joh. 10 : 11—16

15	Söndag	2	Benita	
16	Måndag	3	Ester	

17	Tisdag	4	Torbjörn	
18	Onsdag	5	Ingerun	
19	Torsdag	6	Aline	
20	Fredag	7	Amalie	
21	Lördag	8	Anselm	)

3. Sönd. eft. Joh. Påsk., 16 : 16—23

22	Söndag	9	Albertina	
23	Måndag	10	Georg	
24	Tisdag	11	Vega	
25	Onsdag	12	Markus	
26	Torsdag	13	Engelbrekt	
27	Fredag	14	Teresia	
28	Lördag	15	Ture	

4. Sönd. eft. Påsk., Joh. 16 : 5—15

29	Söndag	16	Tio	☉
30	Måndag	17	Armin	

1.	Solen går upp kl.	5,50 m.,	går ned kl.	18,59 m.
11.	" " " "	5,22	" " " "	19,23 "
21.	" " " "	4,53	" " " "	10,47 "

## V

## Maj

*1	Tisdag	18	<b>1 Majfesten</b>
2	Onsdag	19	Filip
3	Torsdag	20	Göta
4	Fredag	21	Miralda
5	Lördag	22	Gotthard

5. Sönd. eft. Påsk., Joh. 15 : 11—26

6	Söndag	23	Ragnar	Sant-Irjasd.
7	Måndag	24	Gustava	☪
8	Tisdag	25	Benjamin	
9	Onsdag	26	Nikolai	
10	Torsdag	27	Vera	
11	Fredag	28	Leander	
12	Lördag	26	Charlotta	

6. Sönd. eft. Påsk., Joh. 15 : 11—26

13	Söndag	30	Linnea	☉
14	Måndag	1	Ossian	Valbamiss
15	Tisdag	2	Sofia	
16	Onsdag	3	Hilma	
17	Torsdag	4	Rebecka	

# Maj

V

18	Fredag	5	Erik
19	Lördag	6	Alarik

Pingsten, Joh. 14: 23--31

*20	Söndag	7	<b>1 Pingstdag.</b>
*21	Måndag	8	<b>2 Pingstdag.</b>
*22	Tisdag	9	<b>3 Pingstdag.</b>
23	Onsdag	10	Olga
24	Torsdag	11	Lena
25	Fredag	12	Urban
26	Lördag	13	Vilhelmina

Trefaldighetssönd, Joh. 3: 1—25

27	Söndag	14	Melita
28	Måndag	15	Ingeborg
29	Tisdag	16	Xenia
30	Onsdag	17	Fritjof
31	Torsdag	18	Elvira

1.	Solen går upp kl.	4,26 m.,	går ned kl.	20,10 m.
11.	" " " "	4,01 " "	" "	20,34 "
21.	" " " "	3,39 " "	" "	20,56 "

## VI

## Juni

1	Fredag	19	Nikodemus
2	Lördag	20	Mina

1. Sönd. eft. Trefald., Luk. 16: 19—31

3	Söndag	21	Ingemar	G
4	Måndag	22	Karolina	
5	Tisdag	23	Konstantin	
6	Onsdag	24	Henning	
7	Torsdag	25	Robert	
8	Fredag	26	Salomon	
9	Lördag	27	Kerstin	

2. Sönd. eft. Trefald., Luk. 13: 16—24

10	Söndag	28	Svante	H
11	Måndag	29	Bertil	
12	Tisdag	30	Eskil	
13	Onsdag	31	Aina	
14	Torsdag	1	Håkan	
15	Fredag	2	Justina	
16	Lördag	3	Axel	



5. Sönd. eft. Trefald., Luk. 6: 1—11.

1	Söndag	18	Aron	
2	Måndag	19	Mary	
3	Tisdag	20	Aurora	☾
4	Onsdag	21	Ulrika	
5	Torsdag	22	Hildemar	
6	Fredag	23	Esaias	[sommard.
7	Lördag	24	Klas	Gamla mid-

6. Sönd. eft. Trefald., Matt. 5: 20—26.

8	Söndag	25	Dan	
9	Måndag	26	Greta	
10	Tisdag	27	Timoteus	
11	Onsdag	28	Eleonora	☾
12	Torsdag	29	Herman	
13	Fredag	30	Joel	
14	Lördag	1	Folke	

7. Sönd. eft. Trefald., Mark. 8: 1—9.

15	Söndag	2	Alice	
16	Måndag	3	Reinhold	

17	Tisdag	4	Alexis	
8	Onsdag	5	Fredrik	
19	Torsdag	6	Sara	)
20	Fredag	7	Margareta	
21	Lördag	8	Johanna	

8. Sönd. eft. Trefald., Matt. 7: 16—23.

22	Söndag	9	Magdalena	
23	Måndag	10	Emma	
24	Tisdag	11	Kristina	
25	Onsdag	12	Jakob	
26	Torsdag	13	Jesper	☉
27	Fredag	14	Marta	
28	Lördag	15	Botvid	

9. Sönd. eft. Trefald, Luk. 16: 1—9.

29	Söndag	16	Olof	
30	Måndag	17	Uno	
31	Tisdag	18	Elin	

1.	Solen går upp kl.	3,11	m.,	går ned kl.	21,36	m.
11.	" " " "	3,24	"	" " "	21,26	"
21.	" " " "	3,42	"	" " "	21,09	"

## VIII

## Augusti

1	Onsdag	19	Nathan	
2	Torsdag	20	Karin	☪
3	Fredag	21	Martin	
4	Lördag	22	Efraim	

10. Sönd. eft. Trefald., Luk. 19: 41-48.

5	Söndag	23	Ulrik	
6	Måndag	24	Amelie	
7	Tisdag	25	Arnold	Joksmäss
8	Onsdag	26	Sylvia	
8	Torsdag	27	Roland	
10	Fredag	28	Lars	☪
11	Lördag	29	Susanna	Olasmiss

11. Sönd. eft. Trefald., Luk. 18: 9—14.

12	Söndag	30	Klara	
13	Måndag	31	Leonhard	
14	Tisdag	1	Alida	
15	Onsdag	2	Salme	
16	Torsdag	3	Brynnolf	

# Augusti

# VIII

17	Fredag	4	Verner	
18	Lördag	5	Helene	)

12. STnd. eft. Trefald., Mark. 7: 31—37.

19	Söndag	6	Magnus	
20	Måndag	7	Bernhard	
21	Tisdag	8	Josefina	
22	Onsdag	9	Henrietta	
23	Torsdag	10	Signe	Larsmiss
24	Fredag	11	Bartolomeus	☉
25	Lördag	12	Lovisa	

13. Sönd. eft. Trefalo., Luk. 10: 23—37.

26	Söndag	13	Axelina	
27	Måndag	14	Rolf	
28	Tisdag	15	Augustin	
29	Onsdag	16	<b>Joh-s halshuggn.</b>	
30	Torsdag	17	Alexander	
31	Fredag	18	Arvid	☾

1.	Solen går upp kl.	4,06 m.,	går ned kl	20,45 m.
11.	" " " "	4,28 " "	" "	20,21 "
21.	" " " "	4,51 " "	" "	19,54 "

1	Lördag	19	Samuel
---	--------	----	--------

14. Sönd. eft. Trefald., Luk. 17 : 11—19

2	Söndag	20	Albert
3	Måndag	21	Natalia
4	Tisdag	22	Moses
5	Onsdag	23	Adele
6	Torsdag	24	Ingvald
7	Fredag	25	Regina
8	Lördag	26	Maria

15. Sönd. eft. Trefald., Matt. 6 : 24—34

9	Söndag	27	Augusta
10	Måndag	28	Tor
11	Tisdag	29	Ida
12	Onsdag	30	Stella
13	Torsdag	31	Tyra
14	Fredag	1	† upphöjelse
15	Lördag	2	Sigrid

16. Sönd. eft. Trefald., Luk. 7 : 11—17

16	Söndag	3	Alma
----	--------	---	------

# September

# IX

17	Måndag	4	Hildur
18	Tisdag	5	Alvar
19	Onsdag	6	Fredrika
20	Torsdag	7	Aurelia
21	Fredag	8	Matteus
22	Lördag	9	Morits

17. Sönd. eft. Trefald., Luk. 14: 1—11

23	Söndag	10	Tekla	☉
24	Måndag	11	Gerhard	
25	Tisdag	12	Leontine	
26	Onsdag	13	Johan	
27	Torsdag	14	Dagmar	
28	Fredag	15	Lennart	
29	Lördag	16	Mikael	

18. Sönd. eft. Trefald., Matt. 22: 24—46

30	Söndag	17	Helge	☾
----	--------	----	-------	---

1.	Solen	går	upp	kl.	5,17	m.,	går	ned	kl.	19,22	m.
11.	"	"	"	"	5,39	"	"	"	"	18,53	"
21.	"	"	"	"	6,02	"	"	"	"	18,23	"

## X

## Oktober

1	Måndag	18	Irma	
2	Tisdag	19	Ludvig	
3	Onsdag	20	Evald	
4	Torsdag	21	Frans	
5	Fredag	22	Elma	
6	Lördag	23	Jenny	

19. Sönd. eft. Trefald., Matt. 9: 1—8

7	Söndag	24	Brita	
8	Måndag	52	Nils	☉
9	Tisdag	26	Ingrid	
10	Onsdag	27	Helmer	
11	Torsdag	28	Erling	
12	Fredag	29	Valfrid	Mickelsd.
13	Lördag	30	Teofil	

20. Sönd. eft. Trefald., Matt. 22: 1—14

14	Söndag	1	Manfred	
15	Måndag	2	Hedvig	☾
16	Tisdag	3	Alfons	

# Oktober

X

17	Onsdag	4	Reinhard
18	Torsdag	5	Lukas
19	Fredag	6	Birger
20	Lördag	7	Kaspar

21. Sönd. eft. Trefald., Joh. 4: 47—54

21	Söndag	8	Aurelius
22	Måndag	9	Edita
23	Tisdag	10	Vanda
24	Onsdag	11	Inga
25	Torsdag	12	Amanda
26	Fredag	13	Elna
27	Lördag	14	Simon

22. Sönd. eft. Trefald., Matt. 18: 23--35

28	Söndag	15	Viola
29	Måndag	16	Elsa
30	Tisdag	17	Evert
31	Onsdag	18	<b>Reform.-festen</b>

1.	Solen går upp kl. 6,25 m., går ned kl. 17,54 m.
11.	" " " " 6,48 " " " " 17,25 "
21.	" " " " 7,12 " " " " 16,57 "

# XI

# November

1	Torsdag	19	<b>Helgamiss</b>
2	Fredag	20	Tobias
3	Lördag	21	Hubert

23. Sönd. eft. Trefald., Matt. 22: 15—22

4	Söndag	22	Herta
5	Måndag	23	Eugen
6	Tisdag	24	<b>Gustav Adolf</b>
7	Onsdag	25	Freja
8	Torsdag	26	Vendla
9	Fredag	27	Teodor
10	Lördag	28	<b>Martin Luther</b>

24. Sönd. eft. Trefald., Matt. 9: 18—26

11	Söndag	29	Martin
12	Måndag	30	Konard
13	Tisdag	31	Kristian
14	Onsdag	1	Alexandra
15	Torsdag	2	Leopold
16	Fredag	3	Edmund

# November

# XI

17	Lördag	4	Napoleon
----	--------	---	----------

25. Sönd. eft. Trefald., Matt. 24 : 35 - 44

18	Söndag	5	Nelly
19	Måndag	6	Elisabet
20	Tisdag	7	Emil
21	Onsdag	8	Bengta
22	Torsdag	9	Cecilia
23	Fredag	10	Klemens
24	Lördag	11	Einar

Domsöndagen, Matt. 25 : 31—46

25	Söndag	12	Katarina
26	Måndag	13	Lisa
27	Tisdag	14	Astrid
28	Onsdag	15	Ruben
29	Torsdag	16	Helga
30	Fredag	17	Andreas

1.	Solen går upp kl.	7,59 m.,	går ned kl.	16,27 m.
11.	" " " "	8,04 " "	" "	16,03 "
21.	" " " "	8,29 " "	" "	15,43 "

1	Lördag	18	Oskar
---	--------	----	-------

1. Sönd. i Advent, Matt. 21 : 1—9

2	Söndag	19	Beata
3	Måndag	20	Lydia
4	Tisdag	21	Barbro
5	Onsdag	22	Sven
6	Torsdag	23	Niklas
7	Fredag	24	Rafael
8	Lördag	25	Virginia

2. Sönd. i Advent, Luk. 21 : 25—36

9	Söndag	26	Anna
10	Måndag	27	Rosalie
11	Tisdag	28	Daniel
12	Onsdag	29	Meta
13	Torsdag	30	Lucia
14	Fredag	1	Sten
15	Lördag	2	Gottfrid

3. Sönd. i Advent, Matt. 11 : 2—11

16	Söndag	3	Sannfrid
----	--------	---	----------

17	Måndag	4	Erhard
18	Tisdag	5	Abraham
19	Onsdag	6	Isak
20	Torsdag	7	Israel
22	Fredag	8	Tomas
21	Lördag	9	Natanael

-4. Sönd. i Advent, Joh. 1: 19-28

22	Söndag	10	Adam
23	Måndag	11	Eva
*24	Tisdag	12	<b>1 Juldagen</b>
*25	Onsdag	13	<b>2 Juldagen</b>
*26	Torsdag	14	<b>3 Juldagen</b>
27	Fredag	15	Menl. barnsd.
29	Lördag	16	Abel

Sönd. eft. Jul, Luk. 2: 33-40

30	Söndag	17	Seth
31	Måndag	18	Sylvester

1.	Solen går upp kl.	8,51 m.,	går ned kl.	15,27 m.
11.	"	"	"	"
21.	"	"	"	"

# Marknader

## Januari

Den 17 i Kolovere, d. 23 i Hapsal, d. 28 i Kajal, d. 30 i Nissi.

## Februari

Den 2 i Rapla, d. 6 i Lenamäe, d. 10 i Ellamaa, d. 15 i Baltischport och Lähtru, d. 25 i Lihula.

## Mars

Den 1 i Risti, d. 10 i Hapsal, d. 15 i Rapla, d. 18 i Kajal, d. 20 i Märjamaa, d. 26 i Puuna, d. 28 i Kasepere.

## April

Den 6 i Taipal, d. 10 i Ellamaa, d. 12 i Kolovere, d. 16 i Palivere, d. 18 i Vigala, d. 20 i Lihula, d. 23 i Kajal, 25 i Märjamaa och Dyrslätt, d. 30 i Nissi.

## Maj

Den 3 i Lenamäe, d. 5 i Hapsal, d. 6 i Risti.

## Juni

Den 15 i Märjamaa, d. 18. i Kajal, d. 20 i Nissi, d. 26 i Risti.

## Juli

Den 1 i Hapsal.

## Augusti

Den 16 i Martna, d. 20 i Kajal.

## September

Den 20 i Vigala, d. 26 i Reval och Taipal, den 29 i Hapsal.

## Oktober

Den 1 i Lenamäe, d. 2 i Märjamaa, d. 4 i Baltischport, d. 5 i Lihula, d. 7 i Taipal, d. 10 i Dyrslätt, d. 12 i Kajal, d. 15 i Rapla, d. 17 i Kolovere, d. 21 i Hapsal och Puuna, d. 23 i Kasepere, d. 25 i Ellamaa.

## November

Den 4 i Nissi, d. 8 i Palivere, d. 12 i Lähtru, d. 20 i Risti, d. 28 i Kajal, d. 30 i Vigala.

## December

Den 12 i Kasepere, d. 17 i Rapla, d. 18 i Ellamaa, d. 20 i Hapsal och Märjamaa.

---

## Mått

### Längmått

- 1 mil = 7 verst.
- 1 verst = 500 famn. = 1066 meter (m) = 54 centimeter (cm) 5 millimeter (mm).
- 1 famn. = 3 arschin = fot = 2 m 13 cm.
- 1 arschin = 16 verschok = 28 tum = 71 cm.
- 1 fot = 12 tum = 30 cm 4 mm.
- 1 tum = 10 linier = 2 cm 5 mm.
- 1 aln = 21 tum = 53 cm.
- 1 kilometer (km) = 1000 m = 469 famn.
- 1 meter = 100 cm = 3 fot  $3\frac{1}{2}$  tum.
- 1 engelsk mil (knop) =  $1\frac{3}{4}$  verst.
- 1 svensk mil =  $10\frac{3}{4}$  verst.

## Tyngdmått

- 1 pud = 40 skålpund (mark) =  $16\frac{3}{4}$  kg.  
1 skålpund = 32 lod =  $409\frac{1}{2}$  gram.  
1 lispund = 20 skålpund =  $8\frac{1}{2}$  kg.  
1 kilogram (kilo) = 10 hektogram = 1000 gram =  
närmare  $2\frac{1}{2}$  skålpund.  
1000 kilogram = 1 tonn.

## Rymdmått

- 1 tschetvert = 8 tschetverik =  $199\frac{1}{2}$  liter.  
1 tschetverik (halvbytta) 8 garnits = närmare 24 liter.  
1 fat = 40 vedro (ämbar) = 492 liter.  
1 vedro = 10 stop =  $12\frac{1}{4}$  liter.  
1 stop = 4 kvarter =  $1\frac{2}{9}$  liter.  
1 hektoliter = 100 liter =  $81\frac{1}{4}$  stop.  
1 liter = 100 centiliter =  $\frac{4}{5}$  stop.

## Ytmått

- 1 kvadrat (□) verst =  $104\frac{1}{6}$  dessätin =  $113\frac{3}{4}$  hektar.  
1 dessätin = 6 Revels vackjord.  
eller 3 Livlands vackjord.  
eller 2400 kvadr.-famn.  
eller  $1\frac{1}{10}$  hektar.  
1 bord (bol) = 12 dagsjord.  
1 tunnland = 4 vackjord.  
1 hektar = 100 ar =  $\frac{10}{11}$  dessätin.  
1 kvadratmeter =  $19\frac{9}{19}$  kv.-fot.
-

### Tillåten belastning för:

Hamplina	12 mm diameter	80 kg.
"	16 " "	160 "
"	19 " "	340 "
"	25 " "	600 "
"	38 " "	1000 "
Stålwire	5 " "	200 "
"	7 " "	360 "
"	10 " "	800 "
"	13 " "	1300 "
"	17 " "	2500 "
Ketting	10 " "	1000 "
"	13 " "	1700 "
"	17 " "	3000 "
"	19 " "	3600 "
"	25 " "	6200 "

(Gäller med 5-faldig säkerhet.)

---

### Isens bärkraft.

4 cm is	bär en karl
10 "	" " " " " med häst.
13 "	" " " ett tungt lass (c. a. 2000 kg)
20 "	" " " artilleri
40 "	" " " ett järnvägståg.

## 8 hälsovårdsregler

- 1 Frisk luft är grundvillkoret för en god hälsa.
- 2 Ändamålsenlig rörelse stärker kroppen.
- 3 Enkelhet och måttlighet i mat och dryck.
- 4 Förnuftig och måttlig härdning gör kroppen motståndskraftigare.
- 5 För varm och för trång klädedräkt är skadlig.
- 6 Rostaden skall vara varm och torr.
- 7 Renlighet befordrar hälsan.
- 8 Måttligt arbete på regelbundna tider är ett ädelt och hälsosamt nöje.

---

## Fotbollspelet.

Fotbollspelet åtnjuter i våra dagar ojämförligt den största populariteten av alla idrottslekar och torde den fotbollspelande ungdomen kunna draga nytta av nedanstående.

Fotbollspelet bedrives helst på jämna gräsplaner. Planen skall vara minst 45 m bred och 91 m lång. Målet befinner sig på mitten av vardera kortsidan av planen och består av tvenne stolpar på 7,5 m avstånd från varandra,

förenade genom en träribba på 2,45 höjd över marken.

I spelet deltaga alltid tvenne lag vardera 11 man., vilka äro uppdelade å vardera sidan i 5 anfallsspelare och 6 försvarsspelare, 3 halvbackar, 2 fullbackar och 1 målvakt. Bollen får ej vidröras med händer och armar men eljest med vilken kroppsdel som helst. Endast målvakten får fånga bollen med händerna, men får ej bära den mer än högst två steg. Speltiden är vanligen 90 min. hälften av tiden mot vardera målet.

Spelet börjar genom att ettdera laget på domarens signal gör avspark från mitten av planen. Ingen motståndare får då befinna sig närmare bollen än 9 m. Så snart mål är gjort, skall det förlorande laget göra ny avspark. Spelas bollen ut över sidolinjerna skall, en spelare från motsatta laget stående utanför sidolinjen på det ställe, där bollen gick ut kasta in den med båda händerna, som därvid föras över huvudet. Då bollen spelas framåt till en

medspelare, måste denne ha minst två av motspelarna placerade närmare motståndarnas kortsida, annars är han (off side) ur spel, och s. k. frispark till dömes motsatta laget. Spelas bollen ut över egen linje på planens kortsida, tilldömes motsatta laget hörnspark.

Det är förbjudet att begagna händer eller armar vid angrepp på motspelaren, att hindra honom genom krokben o. dyl.

S.

## Besök A. Sedmans

välsorterade

**kolonialvaruhandel!**

Karja-gatan, Hapsal.

**Obs.! Svensk innehavare!**

## Till Almanackans vänner..

Den lilla svenska almanackan, som under en följd av år troget sökt sig väg ut till den svenska allmänheten, utkommer i år redan för 32:a gången. Den har blivit en ousbärlig vän i varje svenskt hem och överallt väntar man den såsom sådan. Det utgives ej många svenska tryckalster i vårt land, och ett bland dessa är almanackan, därför må vi taga vara på den och se till, att den finnes även i det avlägsnaste svenska hem.

Almanackan, vill ej blott vara en „nöd-vändig bok“ utan även en välment jul- och nyårshälsning till alla, gamla och unga.

Den för oss in i ett nytt år, och många av oss stå kanske spörjande, vad detta skall medföra. Det är kanske bäst att ställa sig avaktande och med förnöjt sinne emottaga allt som det för med sig.

I detta sammanhang må vi erinra oss den man, som i 30 år troget skött almanckans utgivande. Mannen var Johan Nymann, som tyvärr till alias vår djupa saknad nedlagt penan för alltid. Låtom oss fortsätta hans verk!

**Vi önska alla en god jul och ett lyckosamt gott nytt år!**

A. S t a h l.

Bliv medlem av de

**SVENSKA ORGANISATIONERNA!**

**G Y N N A**

svenskhetsarbetet!

Prenumerera på

**KUSTBON**

ADR. RIDDARG. 3, TALLINN

SVENSKA  
**SKF**  
KULLAGER

Generalrepresentant och lager

**LINKE & MARTINSON**

TALLINN

VENE-GAT. 11



Återförsäljare

|

alla städer.



# Tygaffären

## HEINRICH TOFER

### Inhemska tyger

Tel. 445-23.

Varje medborgares plikt är att använda inhemska tyger.

Avdelningarna för bomullsvarp och ylletyger tillfredsställa med sitt stora urval envar.

**Tallinn, st. Karja 15.**

# Den största fiskeriredskapsaffären i landet

TALLINN, på hörnet av  
St. Karja- och Jaani-gat. 20/8  
Kreditbankens hus. Telefon 447-67

---

På lager i stort urval alla slags fiskeredskap, såsom vassbuks- och strömmingsnät m. m., allehanda tillbehör: trossar, långrevskrokar, långrev, kork m. m. Segelduk oljekläder o. s. v.

---

M o d e r a t a p r i s .

---

A. B. „Kaubamaja Estika“

# Hytt i Hap

*Est*  
*A-2800*  
*1934*  
*30863*

Ehuru det finnes en mängd specialaffärer, såsom tyg-, läder-, sko- och kolonialvaruaffärer, har hittills saknats en handel, där man i större utsträckning och till billigare pris kunnat köpa finare stål- och järnvaror.

Denna brist har

## E. PALIAS

numera avhjälp, då han vid

**Karja-gatan 10, Hapsal,**

öppnat en tidsenlig järnhandel.

Vissa verktyg säljas med garanti.

I affären talas även svenska!